


# 本會代表參觀“國家安全教育展”

Os representantes do Conselho de Consumidores (CC) realizaram uma visita de estudo à “Exposição de Educação sobre Segurança Nacional”

本會人員日前參觀了在本澳首次舉辦的“國家安全教育展”。

是次“國家安全教育展”內容分為四部份，分別以圖片、視頻等形式介紹“總體國家安全觀”、“依法維護國家安全”、“傳統及非傳統國家安全”及“國家安全 全民有責”。而國家安全所涵蓋的領域，除包括政治安全、國土安全、軍事安全等傳統安全領域，也包括經濟安全、文化安全、社會安全、科技安全、網絡安全、生態安全、資源安全、核安全和海外利益安全等非傳統安全領域。

透過“國家安全教育展”，本會人員加深認識了澳門特別行政區政府在維護國家安全方面的法治建設等工作成效，亦加強了國家安全觀。 

O pessoal do CC visitou a “Exposição de Educação sobre Segurança Nacional”, que se realiza em Macau pela primeira vez.

O conteúdo da “Exposição de Educação sobre Segurança Nacional” desta vez é dividido em quatro partes, nomeadamente “Conceito da segurança nacional geral”, “Protecção da segurança nacional de acordo com a lei”, “Segurança nacional tradicional e não tradicional” e “Segurança nacional, responsabilidades de todos”, que são apresentadas respectivamente por imagens, vídeos e outras formas. As áreas cobertas pela segurança nacional incluem as áreas da segurança tradicional, como segurança política, segurança territorial e segurança militar, bem como as áreas da segurança não tradicional, por exemplo, segurança económica, segurança cultural, segurança social, segurança científica e tecnológica, segurança cibernética, segurança ecológica, segurança de recursos, segurança nuclear, segurança dos interesses no exterior, etc..

Através da “Exposição de Educação sobre Segurança Nacional”, o pessoal do CC aprofundou a compreensão sobre a eficácia dos trabalhos de construção do estado de direito feitos pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau na salvaguarda da segurança nacional e reforçou também o conceito da segurança nacional.



## 主席感想

“中國歷史上任何一個年代，只要社會穩定，民生富足，國家就會富強，而最重要的條件是國家必須處於一個安全的狀態。習主席說中華民族偉大復興，就是達到國家富強的重要使命，這個使命是這一代中國人都需要承擔，並透過共同維護國家安全來達成的。”

## 人員感想

“維護國家安全是每一位公民的責任，需要認識，需要加強，需要履行。這次的參觀活動如同上了一次專業、豐富與充實的公民教育課，深深感受到‘獲益良多’，誠意推薦尚未參觀的人士切勿錯過這次寶貴的學習機會。”

## Impressão do Presidente

“Em qualquer época na história chinesa, enquanto a sociedade era estável e a vida do povo estava rica, o país era próspero e forte, e a condição mais importante é que o país deve estar em um estado seguro. O Presidente Xi disse que a grande revitalização da nação chinesa é uma missão importante para alcançar a prosperidade do Estado, que requer trabalhos de todos os chineses desta geração, e deve ser alcançada pela salvaguarda conjunta da segurança nacional.”

## Impressão do pessoal

“Salvaguarda da segurança nacional é uma responsabilidade de cada cidadão, que deve ser reconhecida, reforçada e implementada. Esta visita foi como uma aula profissional, rica e enriquecedora de educação cívica, onde aprendemos realmente muitos. Recomendamos sinceramente às pessoas que ainda não visitaram não perdam esta oportunidade valiosa de aprendizagem.”